

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)



* E N 1 2 7 3 9 3 3 7 4 | P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 127 393 374 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 08		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage 諸料金																																		
		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)																																				
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address																																						
		Insook Lee Insook Lee #502 Design House, 33-1 Seji-ro 66beon-gil (Gwonseon-dong), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do Postal Code 16564																																						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		Country KOREA																																						
		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width:15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width:15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width:15%;">正味重量 Net weight g</th> <th style="width:15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD18.54</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>						HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	Health food		3		USD18.54																							
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value																																				
Health food		3		USD18.54																																				
Japan Drug Store Sayuri Japan		No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-3570-5598 FAX 010-3570-5598 次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width:100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																											
		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																																					
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																																							
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																							
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。																																		
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.				社員確認用 ☐																																		

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* F N 1 2 7 3 9 3 3 7 4 | P *

item number

FN 127 393 374 JP

From (Sender) Name & Address 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 08 Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		配達日時 (Date/time of delivery) To (Addressee) Name & Address Insook Lee Insook Lee #502 Design House, 33-1 Seji-ro 66beon-gil (Gwonseon-dong), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do 郵便番号 (Postal Code) 135-0064 JAPAN 16564																																																								
TEL +82-70-8028-0951		FAX Country KOREA																																																								
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 20%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 35%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> <td>USD18.54</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value			3		USD18.54																																													
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																																						
		3		USD18.54																																																						
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-3570-5598 FAX 010-3570-5598 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents																																																								
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開梱される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物 この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces																																																								
		日本円換算合計 (円) 1854 Yen Total Value																																																								

ご注意!

この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 09 / 08
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN127393374JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Insook Lee Insook Lee #502 Design House, 33-1 Seji-ro 66beon-gil (Gwonseon-dong), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do 16564, KOREA TEL 010-3570-5598 FAX 010-3570-5598	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

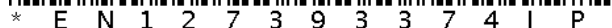
内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 6. 18	USD 18. 54
総合計 (Total)			3		USD 18. 54

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



お問い合わせ番号

(item number) EN 127 393 374 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 08		損害要償額		郵便料金 送料金		諸料金	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid			
				To (Addressee) Name & Address Insook Lee Insook Lee #502 Design House, 33-1 Seji-ro 66beon-gil (Gwonseon-dong), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do		Postal Code 16564			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-3570-5598		
Health food				3		USD18.54	FAX 010-3570-5598		
							次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 1854 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces					
ご署名 Signature of the sender									

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		

Japan Drug Store Savuri Japan Japan Drug Store Savuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		Japan 135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX 135-0064		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		Japan 135-0064 TEL +82-70-8028-0951	
お届け先 Insook Lee Insook Lee #502 Design House, 33-1 Seji-ro 66beon-gil Suwon-si, Gyeonggi-do Gwonseon-dong, Gwonseon-gu.		16564 Postal Code		KOREA Country		5598 TEL010-3570-5598		5598 FAX010-3570-5598	
内容品詳細 Health food		HSコード 3		原産国 USD8.54 正味重量		個数 1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)		1854 日本円換算 額合計 (円)	
1854 日本円換算 額合計 (円)									